

TTC標準案に対する意見・対案 P.1

TTC管理No

標準化会議委員 氏名	マルチメディア応用専門 委員会	社名	
連絡電話番号	— —	E-mail	
FAX番号	— —	提出年月日	2019年6月28日
標準案番号： <u>JT-F930</u> ； <u>1～35頁</u>			
〔ご意見又は具体的対案〕			
1. 使用している語句を以下のように修正			
3.1.4、3.2.2、3.2.5、3.2.11、6 修正前：(電源)			
修正後：(PWD)			
(修正理由) 明らかな誤訳のため、正しい英文に戻した。			
2. 記述を以下のように修正			
3.1.7 修正前：中継サービス[b-ITU-T F.791]耳が聞こえない、耳が聞こえない			
修正後：中継サービス[b-ITU-T F.791]耳が聞こえない、難聴者			
3.2.1 修正前：メモーこのサービスは			
修正後：注ーこのサービスは			
3.2.2 修正前：通信補助者(シーエー)			
修正後：コミュニケーションアシスタント (CA)			
3.2.10 修正前：通信アシスタント(シーエー)			
修正後：コミュニケーションアシスタント (CA)			
3.2.11 修正前：通信アシスタント(シーエー)			
修正後：コミュニケーションアシスタント(CA)			
6章 修正前：耳が遠い(フー)			
修正後：耳が遠い(HoH)			
修正前：媒体(例：音声)			
修正後：媒体(例えば音声)			
修正前：コミュニケーション支援者(シーエー)			
修正後：コミュニケーションアシスタント(CA)			
修正前：通信モード(モック)			
修正後：通信モード(MoC)			
修正前：障害になることがある(例：ブラインド)			
修正後：障害になることがある(例えば目の見えない人)			
7.2 修正前：CAが透明であること			
修正後：CAが透過的であること			
7.4 修正前：音声読み上げ(標準偏差)			
修正後：音声読み上げ(STS)			

TTC標準案に対する意見・対案 P.2

TTC管理No. _____

	標準案番号： J _____ ； _____ 頁
〔ご意見又は具体的対案〕	
	修正前：電気通信中継サービス(ドライブ)
	修正後：電気通信中継サービス(TRS)
8.3.1	修正前：コミュニケーションアシスタント研修
	修正後：コミュニケーションアシスタント トレーニング
	修正前：中継コールの対象となるお客様は
	修正後：中継コールの対象となる顧客は
8.6	修正前：例については、[b-ネナ]および[ビーイーナ]を参照・・・
	修正後：例については、[b-NENA]及び[b-EENA]を参照・・・
8.8	修正前：主要業績評価指標
	修正後：キーパフォーマンス指標
9	修正前：このような併用療法の詳細については
	修正後：このような組み合わせの詳細については
	修正前：今後の試験のために記載すること
	修正後：今後の検討課題である。
付録Ⅲ	修正前：投与及び試験
	修正後：管理及びテスト
Ⅲ.3.1	修正前：聴覚障害者、聴覚障害者、聴覚障害者
	修正後：聴覚障害者、難聴者、後期難聴者
Ⅲ.6	修正前：教育の変遷と卒業
	修正後：トレーニングの移行と卒業
付録Ⅳ	修正前：UUR VOICE MAIL NBRとPASS CORD PLS Qをいただけますか
	修正後：UURボイスメール番号とパスコード+Qをもらえますか
	3. 全体的に、「ですます」調を、「である」調に修正。
	4. 参考文献のところは、和訳せずに原文のままに戻した。
	以上